

Porównanie tłumaczeń I Królewska 15:14

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I chociaż wzniesienia nie znikły (z kraju), jednak serce Asy było szczere wobec JAHWE po wszystkie jego dni.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	I chociaż świątynki nie znikły z kraju, to jednak serce Asy pozostało szczerze oddane JAHWE aż do kresu jego dni.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	I chociaż wyżyny nie zostały zniszczone, jednak serce Asy było doskonałe wobec JAHWE przez wszystkie jego dni.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A chociaż wyżyny nie były skażone, jednak serce Azy było doskonałe przy Panu po wszystkie dni jego.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	ale wyżyn nie zrzucił. Wszakże serce Asa doskonałe było z JAHWE po wszystkie dni jego
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Ale nie usunięto wyżyn. Jednak serce Asy w ciągu całego jego życia było szczere wobec Pana.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Lecz świątynki na wzgórzach nie zostały usunięte; jednak serce Asy było szczerze oddane Panu przez całe jego życie.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Wyżyny jednak nie zostały usunięte. Mimo to serce Asy pozostało szczere wobec JAHWE przez całe jego życie.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Choć nie zniszczono wzniesień kultowych, to jednak przez całe swoje życie Asa był szczerze oddany JAHWE.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Wyżyn nie zniesiono, jednakowoż serce Asy było szczerze oddane Jahwe przez wszystkie jego dni.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	а високі (місця) не винищив. Тільки серце Аси було досконале з Господом всі його дні.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Nie zostały jednak usunięte wyżyny. Lecz serce Asy było szczere wobec WIEKUISTEGO po wszystkie jego dni.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	A wyżyn nie pousuwał. Niemniej przez wszystkie jego dni serce Asy było niepodzielne wobec JAHWE.